

**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC**  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Maintenance & Professional Consulting Services  
Division (FK)  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
3C2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Fire Protection Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60FK-120001/B	<b>Date</b> 2013-08-05
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60FK-120001	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> fk291.E60FK-120001	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FK-291-63095	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2013-07-16	
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-09-03</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Courteau, Josianne	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fk291
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-6632 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-3160
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> PWGSC- TPSGC PdPortage, Phase III, 3C2 11, Laurier, Gatineau, Qc K1A 0S5	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**LA MODIFICATION 002 A POUR BUT DE MODIFIER LA DOC ET DE RÉPONDRE À DES QUESTIONS.**

**MODIFICATION**

1. S'applique à la DOC anglaise seulement.
2. À la page 20 de 84, à l'article 1.1.2 Critères techniques cotés :

AJOUTER:

<b>CT1 – Guide de cotation</b>	<b>Cote</b>
<p><b>Maximum de 10 points (2 points pour chaque élément de i. à v.)</b></p> <p>2 Le critère est entièrement satisfait.            1 Le critère est satisfait en partie, mais il manque des détails.            0 Le critère n'est pas satisfait. Aucune réponse n'a été donnée.</p>	<p>i. ____/2            ii. ____/2            iii. ____/2            iv. ____/2            v. ____/2</p> <p><b>Total des points – CT1 : _____/10</b></p>

<b>CT2 – Guide de cotation</b>	<b>Cote</b>
<p><b>Maximum de 2 points pour chaque élément de i à iii</b></p> <p>2 Le critère est entièrement satisfait.            1 Le critère est satisfait en partie, mais il manque des détails.            0 Le critère n'est pas satisfait. Aucune réponse n'a été donnée.</p> <p><b>Maximum de 3 points pour les éléments iv, vi et viii.</b></p> <p>3 Le critère est entièrement satisfait.            2 Le critère est satisfait en partie, mais il manque des détails.            1 Le critère est quelque peu satisfait.            0 Le critère n'est pas satisfait. Aucune réponse n'a été donnée.</p> <p><b>Maximum de 5 points pour l'élément v. : richesse des renseignements fournis au sujet des techniques de contrôle de la qualité.</b></p> <p>5 Les renseignements fournis sont complets            3-4 Les renseignements fournis sont satisfaisants            1-2 Les renseignements fournis sont partiels            0 Les renseignements fournis sont insuffisants</p>	<p>i. ____/2            ii. ____/2            iii. ____/2            iv. ____/3            v. ____/5            vi. ____/3            vii. ____/3</p> <p><b>Total des points – CT2 : _____/20</b></p>

CT3 – Guide de cotation	Cote
<p><b>Maximum de 4 points pour l'élément i</b></p> <p><b>4</b> Le critère est entièrement satisfait. Des renseignements complets et détaillés sont donnés par rapport à chacun des éléments des critères cotés pour chaque projet fourni.</p> <p><b>3</b> Le critère est satisfait. Les renseignements pertinents sont fournis et les éléments sont tous abordés, mais il manque certains détails par rapport à un ou plusieurs projets.</p> <p><b>2</b> Le critère est presque satisfait. La plupart des éléments sont abordés, mais il manque une partie de l'information par rapport à un ou plusieurs projets.</p> <p><b>1</b> Le critère est satisfait dans une faible mesure. Certains éléments des critères sont abordés, mais il manque plusieurs éléments importants pour un ou plusieurs projets.</p> <p><b>0</b> Le critère n'est pas satisfait. Aucune réponse n'a été donnée.</p> <p><b>Maximum de 2 points pour les éléments ii, iii et v</b></p> <p><b>2</b> Le critère est entièrement satisfait.</p> <p><b>1</b> Le critère est satisfait en partie, mais il manque des détails.</p> <p><b>0</b> Le critère n'est pas satisfait. Aucune réponse n'a été donnée.</p> <p><b>Maximum de 10 points pour l'élément iv</b></p> <p><b>10</b> Le ou les projets fournis témoignent de tout l'éventail des services offerts. Le critère est entièrement satisfait. Des renseignements complets et détaillés sont donnés par rapport à chacun des éléments des critères cotés.</p> <p><b>8</b> Le ou les projets fournis témoignent de tout l'éventail des services offerts. Le critère est satisfait et les renseignements pertinents sont fournis. Tous les éléments sont abordés.</p> <p><b>6</b> Le ou les projets fournis témoignent en bonne partie de l'éventail des services offerts. Le critère est satisfait en partie, mais il manque des détails.</p> <p><b>4</b> Le ou les projets fournis témoignent en partie de l'éventail des services offerts. Le critère est presque satisfait. La plupart des éléments sont abordés, mais il manque certains renseignements mineurs.</p> <p><b>2</b> Le ou les projets fournis témoignent un peu de l'éventail des services offerts. Le critère est satisfait dans une faible mesure. Certains éléments des critères sont abordés, mais il manque plusieurs éléments importants.</p> <p><b>0</b> Le critère n'est pas satisfait. Aucune réponse n'a été donnée.</p>	<p>i. ___/4</p> <p>ii. ___/2</p> <p>iii. ___/2</p> <p>iv. ___/10</p> <p>v. ___/2</p> <p><b>Total des points – CT3 : _____/20</b></p>

CT4 – Guide de cotation	Cote
<p><b>Maximum de 10 points par C.V.</b></p> <p><b>10</b> L'expérience, les connaissances, les études et les qualifications sont vastes.</p> <p><b>7-9</b> L'expérience, les connaissances et les qualifications sont appréciables.</p> <p><b>4-6</b> L'expérience, les connaissances, les études et les qualifications sont suffisantes.</p> <p><b>1-3</b> L'expérience et les connaissances sont limitées; il se peut que la personne ne réponde pas à tous les critères.</p> <p><b>0</b> Le critère n'est pas satisfait. Aucune réponse n'a été donnée.</p>	<p>C.V. 1 (i. personnel principal): ____/10</p> <p>C.V. 2 (ii. personnel de projet): ____/10</p> <p><b>Total des points – CT4 : _____/20</b></p>

<p align="center"><b>CT5 Guide de cotation pour les éléments a), b), c), d) e), f) et g)</b></p>
<p><b>Maximum de 30 points par lot de travaux (maximum de 5 points par élément) : degré de compréhension des objectifs et des problèmes, identification des problèmes importants, compréhension claire des besoins de l'utilisateur potentiel.</b></p> <p><b>Éléments a à f</b></p> <p><b>5</b> Le critère est entièrement satisfait. Des renseignements complets et détaillés sont donnés par rapport à chacun des éléments des critères cotés.</p> <p><b>4</b> Le critère est satisfait. Les renseignements pertinents sont fournis et tous les éléments sont abordés.</p> <p><b>3</b> Le critère est satisfait en partie. Il manque certains détails.</p> <p><b>2</b> Le critère est presque satisfait. La plupart des éléments sont abordés, mais il manque certains renseignements mineurs.</p> <p><b>1</b> Le critère est satisfait dans une faible mesure. Certains éléments des critères sont abordés, mais il manque plusieurs éléments importants.</p> <p><b>0</b> Le critère n'est pas satisfait. Aucune réponse n'a été donnée.</p>

## QUESTIONS ET RÉPONSES

### Question 1

J'ai essayé de naviguer dans le document, mais ne pouvais pas trouver si nous pouvons soumissionner pour couvrir une seule province ou devons-nous soumissionner pour l'ensemble du pays?

### Réponse 1

Les offrants n'ont pas besoin de soumettre une offre pour la totalité des régions et sous-régions.

Tel que mentionné à l'article 1.2 Offres multiples à la page 10 de 84 :

“L'offre de l'offrant doit être conforme à toutes les exigences de cette DOC. L'offre peut inclure une partie ou dans la totalité des régions, sous-régions et/ou lots de travaux; cependant, un offrant ne peut présenter une deuxième offre pour les mêmes régions, sous-régions et/ou lots de travaux.”

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60FK-120001/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60FK-120001

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

fk291E60FK-120001

Buyer ID - Id de l'acheteur

fk291

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## Question 2

Comment mon entreprise peut obtenir un niveau de sécurité?

### Réponse 2

TPSGC parrainera l'offrant si celui-ci ne détient pas actuellement une attestation de sécurité valide ou si le niveau de son attestation doit être réajusté. Veuillez transmettre votre demande écrite à [spci.fps@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:spci.fps@tpsgc-pwgsc.gc.ca), incluant les renseignements ci-dessous.

Dénomination sociale de l'entreprise

Adresse postale

Prénom et nom de famille de la personne-ressource

Numéro de téléphone de la personne-ressource

Titre de la personne-ressource

Numéro de télécopieur

Adresse électronique de la personne-ressource

Numéro d'entreprise - approvisionnement

Langue de correspondance préférée

Niveau de sécurité requis

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la sécurité à TPSGC, veuillez consulter le site Web suivant : <http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca> ou téléphoner au 1-866-368-4646 (sans frais).

## Question 3

Est-ce possible d'avoir plus de détail sur les critères cotés et comment ceux-ci seront évalués?

### Réponse 3

Voir la modification 2. Ci-dessus.

## Question 4

A la lecture sommaire de cet appel d'offre, la région de la capitale nationale semble exclue du mandat (voir Annexe F). Vous serait-il possible de confirmer dans les plus brefs délais que la Région est en effet exclue? Ceci influencera grandement notre décision de soumissionner ou non; une décision qui doit être prise rapidement étant donné les délais serrés de cet appel d'offre.

### Réponse 4

La région de la capitale nationale n'est pas exclue de cette demande d'offres à commandes. Tel qu'indiqué à l'annexe F, la région de la capitale nationale est considérée comme une sous-région.

Tel que défini à la page 5 de 84, une sous-région est :

"une petite zone d'une région telle que subdivisée à l'annexe F- Définitions des régions et sous-régions à l'intérieur de laquelle un offrant peut soumettre des tarifs horaires fermes incluant les frais de voyage et de séjour."

**TOUTES LES AUTRES CLAUSES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**